



指導／葉德明 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授
圖／立澤

編撰／張佑珍 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班研究生



商人過河

從前有一個商人，常常到各地做生意。有一次，他準備搭船過河，談一筆大買賣。

「趙公老闆，今天天氣不好，您真的要過河嗎？」船夫問。趙公老闆不耐煩地說：「你知道這筆買賣多少錢嗎？快點兒開船！」

船夫沒有辦法，只好開船過河。那天的天氣真的不好，風大浪也大，船才開了沒多久，就遇到一個大浪，船一下子翻了，船夫會游泳，很快地上岸了，但是趙公老闆不識水性，只能抱著破木板大聲呼救：「救命呀！誰能救我，我就給誰一百兩金子！」

剛好旁邊有一個漁夫正在捕魚，他聽到趙公老闆的求救聲，趕緊划船過去救他。等到把趙公老闆救起來後，趙公老闆從錢包裡拿出十兩金子，隨便交給漁夫。



：「你捕魚，能賺多少錢？」突然得到十兩金子，還不知足嗎？」漁夫生氣了：「哼！」算我倒楣，不跟你的計較！」



過了幾天，趙公老闆談完生意要回家，沒想到天氣還是不好，船又在同様的地方翻了。

趙公老闆緊緊抓著一片木板，大聲喊著：「救命呀！誰能救我，我就給誰一百兩金子！」

有人想要划船救他，之前救過他的漁夫說：「一百兩金子？他不會給你啦，上次我就被騙過一次！」趙公老闆在水中想起上次的事情，覺得很後悔，於是大聲喊著：「上次救我的漁夫，對不起！是我錯了，請你原諒我！」

x100

漁夫說：「數目不對呀，不是一百兩金子嗎？」趙老闆聽了很生氣，他說

注釋

- 買賣：做生意。
- 船夫：做划船工作的人。
- 不耐煩：沒有耐心的樣子。
- 不識水性：不會游泳。
- 呼救：大叫讓別人來救自己。
- 救命：遇到危險時，所發出的緊急求救聲，讓別人聽到，來救自己。
- 捕魚：用網子抓魚。
- 漁夫：做抓魚工作的人。
- 一輩子：一生、從出生到死。
- 知足：知道滿足，感到足夠。
- 算我倒楣：是我運氣不好。
- 計較：爭論，堅持自己看看法。
- 道歉：向人表示歉意。
- 說話不算話：答應的事沒做到。

漁夫聽了，就風雨中划著船去救趙老闆，趙老闆一一被救上船，就拿出兩百兩金子送給漁夫，還不斷地道歉：「對不起！我根本不應該為了省一點兒錢，說話不算話。」

練習

- 我不應該為了省一點兒錢，說話不算話。
→ 我不應該為了【】，說話不算話。
→ 你這個人怎麼可以【】，你不是早就答應我了嗎？
→ 李經理常【】，他上次就【】。
- 算我倒楣，不跟你計較！
→ 我很忙，沒有時間跟你【】。
→ 你為什麼要跟他【】那麼多？他只是個三歲小孩。
→ 陳小姐很愛【】，跟她借了一張衛生紙，她都要你還。
- 突然得到十兩金子，還不知足嗎？
→ 你已經有車有房有工作，還不【】嗎？
→ 【】常樂，不【】的人永遠不會快樂。
→ 人要懂得【】，懂得感恩。

